

CAP DE L'ESTAT

16476 *CORRECCIÓ d'error de la Llei 10/2007, de 22 de juny, de la lectura, del llibre i de les biblioteques. («BOE» 224, de 18-9-2007.)*

Havent observat un error a la Llei 10/2007, de 22 de juny, de la lectura, del llibre i de les biblioteques, publicada en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 150, de 23 de juny de 2007, i en el suplement en català número 21, de 2 de juliol de 2007, se'n fa la rectificació oportuna referida a la versió en llengua catalana

A la pàgina 2920, disposició final primera. Modificacions de la Llei de propietat intel·lectual, on diu: «Quatre. S'hi afegeix una disposició transitòria dinovena amb la redacció següent:», ha de dir: «Quatre. S'hi afegeix una disposició transitòria vintena amb la redacció següent».

MINISTERI D'AFERS EXTERIORS I DE COOPERACIÓ

16477 *PROTOCOL aprovat d'acord amb l'article 34 del Tractat de la Unió Europea, que modifica, pel que fa a la creació d'un fitxer europeu d'identificació dels expedients d'investigació duanera, el Conveni relatiu a la utilització de la tecnologia de la informació a efectes duaners, fet a Brussel·les el 8 de maig de 2003. («BOE» 224, de 18-9-2007.)*

PROTOCOL APROVAT D'ACORD AMB L'ARTICLE 34 DEL TRACTAT DE LA UNIÓ EUROPEA, QUE MODIFICA, PEL QUE FA A LA CREACIÓ D'UN FITXER EUROPEU D'IDENTIFICACIÓ DELS EXPEDIENTS D'INVESTIGACIÓ DUANERA, EL CONVENI RELATIU A LA UTILITZACIÓ DE LA TECNOLOGIA DE LA INFORMACIÓ A EFECTES DUANERS

Les altes parts contractants d'aquest Protocol, estats membres de la Unió Europea,

Remetent-se a l'Acte del Consell de la Unió Europea de...

Atès el següent:

La cooperació duanera a la Unió Europea és una part important de l'espai de llibertat, seguretat i justícia,

L'intercanvi d'informació entre serveis duaners dels diferents estats membres és crucial en la cooperació esmentada,

Posant en pràctica les conclusions del Consell Europeu de Tampere de 15 i 16 d'octubre de 1999, segons les quals:

S'ha de treure el màxim profit de la cooperació entre les autoritats dels estats membres en investigar la delinqüència transfronterera (punt 43 de les conclusions),

S'ha d'aconseguir un desenvolupament equilibrat de mesures a escala de la Unió per lluitar contra la delinqüència, protegint alhora la llibertat i els drets constitucionals de les persones i dels agents econòmics (punt 40 de les conclusions), i

La delinqüència econòmica greu inclou cada vegada més aspectes fiscals i duaners (punt 49 de les conclusions),

Vist que, en la seva Resolució de 30 de maig de 2001 sobre una estratègia per a la Unió duanera¹, el Consell:

Va acordar que un objectiu essencial ha de ser millorar la cooperació en la lluita contra el frau i altres actes que amenacen la seguretat de les persones i dels béns d'una manera eficaç,

Va destacar que les duanes desenvolupen un paper important en la lluita contra la delinqüència transfronterera mitjançant la prevenció, la detecció i, d'acord amb les competències nacionals dels serveis duaners, la investigació i la persecució d'activitats delictives en els àmbits del frau fiscal, el blanqueig de diners, així com el tràfic de droga i altres mercaderies il·lícites, i

Va posar de manifest que, d'acord amb les diferents comeses que tenen assignades, és necessari que les autoritats duaneres treballin tant en un context comunitari com en el de la cooperació en el marc del títol VI del Tractat de la Unió Europea;

Atès que el Sistema d'Informació Duaner creat d'acord amb el Conveni relatiu a la utilització de la tecnologia de la informació a efectes duaners² autoritza la inclusió de dades personals exclusivament amb fins d'observació i informe, de vigilància discreta o de controls específics (article 5 del Conveni), i que per a qualsevol altre fi addicional s'ha d'establir una base jurídica complementària;

Tenint present que, de moment, no hi ha la possibilitat d'intercanviar informació relativa a l'existència d'expedients sobre investigacions en curs o finalitzades entre totes les autoritats competents de forma electrònica i sistemàtica i, per tant, de coordinar les seves investigacions adequadament, i que el Sistema d'Informació Duaner s'hauria d'utilitzar a aquest efecte,

Tenint present que els resultats d'una avaluació de les bases de dades del tercer pilar de la UE poden mostrar la necessitat que aquests sistemes siguin complementaris;

Atès que, en relació amb l'emmagatzematge, el tractament i la utilització de dades personals en l'àmbit duaner, s'han de tenir degudament en compte els principis que estableix el Conveni del Consell d'Europa de 28 de gener de 1981 per a la protecció de les persones respecte al tractament automatitzat de dades de caràcter personal i el punt 5.5 de la Recomanació núm. R (87) 15 del Comitè de Ministres, de 17 de setembre de 1987, dirigida a regular la utilització de dades de caràcter personal en el sector de la policia;

Conscients que d'acord amb el punt 48 del Pla d'acció del Consell i de la Comissió sobre la millor manera d'aplicar les disposicions del Tractat d'Amsterdam relatives a la creació d'un espai de llibertat, seguretat i justícia³, és necessari estudiar si l'Oficina Europea de Policia (Europol) podria tenir accés al Sistema d'Informació Duaner i per quin procediment,

Han convingut:

ARTICLE 1

El Conveni relatiu a la utilització de la tecnologia de la informació a efectes duaners⁴ es modifica de la manera següent:

1) A continuació del capítol V s'hi afegeixen els tres capítols següents:

¹ DO C 171 de 15-6-2001, p. 1.

² DO C 316 de 27-11-1995, p. 34.

³ DO C 19 de 23-1-1999, p. 1.

⁴ DO C 316 de 27-11-1995, p. 34.

«CAPÍTOL V BIS

Creació d'un fitxer d'identificació dels expedients d'investigació

ARTICLE 12 BIS

1) A més de les dades a què es refereix l'article 3, el Sistema d'Informació Duaner ha d'incloure dades d'acord amb aquest capítol en una base de dades especial, d'ara endavant «el fitxer d'identificació dels expedients d'investigació duanera». Sense perjudici de les disposicions d'aquest capítol i dels capítols V ter i V quater, totes les disposicions d'aquest Conveni s'han d'aplicar, així mateix, al fitxer d'identificació dels expedients d'investigació.

2) L'objectiu del fitxer d'identificació dels expedients d'investigació és permetre a les autoritats d'un Estat membre competents en matèria d'investigacions duaneres, designades de conformitat amb l'article 7, quan obrin un expedient d'investigació o investiguin sobre una o diverses persones o negocis, identificar les autoritats competents d'altres estats membres que estiguin investigant o hagin investigat sobre les mateixes persones o negocis, per tal d'assolir els objectius esmentats a l'apartat 2 de l'article 2 gràcies a la informació sobre l'existència d'expedients d'investigació.

3) A efectes del fitxer d'identificació dels expedients d'investigació duanera, cada Estat membre ha de remetre als altres estats membres i al comitè esmentat a l'article 16 una llista d'infraccions greus de les seves lleis nacionals.

Aquesta llista ha d'incloure únicament les infraccions castigades amb:

Pena privativa de llibertat o mesura de seguretat privativa de llibertat la durada màxima de la qual sigui almenys de dotze mesos, o bé

Amb multa d'almenys 15.000 C.

4) En cas que un Estat membre que efectuï una investigació en el fitxer d'identificació dels expedients d'investigació necessiti informació més àmplia sobre l'expedient d'investigació registrat relatiu a una persona o negoci, ha de sol·licitar l'assistència de l'Estat membre subministrador, de conformitat amb els instruments vigents d'assistència mútua.

CAPÍTOL V TER

Funcionament i utilització del fitxer d'identificació dels expedients d'investigació

ARTICLE 12 TER

1) Les autoritats competents han d'introduir dades dels expedients d'investigació en el fitxer d'identificació dels expedients d'investigació per a les finalitats de l'apartat 2 de l'article 12 bis. Aquestes dades han d'incloure exclusivament les categories següents:

i) persones o negocis que siguin objecte o hagin estat objecte d'un expedient d'investigació obert per una autoritat competent d'un Estat membre i que:

D'acord amb el dret nacional de l'Estat membre de què es tracti, siguin sospitosos de cometre, haver comès, participar o haver participat en la comissió d'una infracció greu de les lleis nacionals, o

hagin estat objecte d'un atestat que hagi donat lloc a la constatació d'una de les infraccions esmentades, o

hagin estat objecte d'una sanció administrativa o judicial per una de les infraccions esmentades;

ii) l'àmbit a què es refereix l'expedient d'investigació;

iii) el nom, la nacionalitat i l'adreça de l'autoritat de l'Estat membre que tracti l'expedient, juntament amb el número d'aquest.

Les dades esmentades als incisos i), ii) i iii) s'han d'introduir en un registre de dades separatament per a cada persona o negoci. No es permet establir enllaços entre aquests registres de dades.

2) Les dades personals que preveu l'incís i) de l'apartat 1 no han d'excedir les que s'indiquen a continuació:

i) per a les persones: els cognoms, el cognom de soltera, el nom i l'àlies, la data i el lloc de naixement, la nacionalitat i el sexe;

ii) per als negocis: la raó social, la denominació de l'empresa utilitzada en la seva activitat empresarial, la seu de l'empresa i el número d'identificació de l'IVA.

3) Les dades s'han d'introduir per un període limitat, d'acord amb l'article 12 sisè.

ARTICLE 12 QUATER

Els estats membres no estan obligats a introduir les dades que preveu l'article 12 ter si en el cas concret considerat el seu registre atempta contra l'ordre públic o altres interessos fonamentals, en especial en matèria de protecció de dades, de l'Estat membre de què es tracti, i durant el temps en què persisteixi aquesta situació.

ARTICLE 12 CINQUÈ

1) La introducció de dades en el fitxer d'identificació dels expedients d'investigació, així com la seva consulta, es reserva exclusivament a les autoritats esmentades a l'apartat 2 de l'article 12 bis.

2) La consulta del fitxer d'identificació dels expedients d'investigació ha d'incloure les dades personals següents:

i) per a les persones: el nom o els cognoms o el cognom de soltera o l'àlies o la data de naixement, o diverses d'aquestes dades;

ii) per als negocis: la raó social o la denominació de l'empresa utilitzada en la seva activitat empresarial o el número d'identificació de l'IVA, o diverses d'aquestes dades.

TÍTOL V QUATER

Conservació de les dades del fitxer d'identificació dels expedients d'investigació

ARTICLE 12 SISÈ

1) Els terminis d'emmagatzematge s'han de determinar d'acord amb les disposicions legals i reglamentàries i pels procediments de l'Estat membre que introdueixi les dades. No obstant això, no s'han de superar de cap manera els terminis que s'exposen a continuació, que comencen a comptar a partir de la data d'introducció de les dades en el fitxer:

i) les dades relatives a expedients d'investigacions en curs no s'han de conservar per un termini superior a tres anys sense que s'hagi constatat cap infracció dins d'aquest període; les dades s'han de

suprimir abans en cas que passi un any des de la realització de l'últim acte d'investigació;

ii) les dades relatives a expedients d'investigació que hagin donat lloc a la constatació d'una infracció, que encara no hagin tingut com a resultat una sentència condemnatòria ni la imposició d'una multa, no s'han de conservar per un termini superior a sis anys;

iii) les dades relatives a expedients d'investigació que hagin donat lloc a una sentència condemnatòria o a una multa no s'han de conservar per un termini superior a deu anys.

2) En totes les etapes d'un expedient d'investigació tal com les recullen els incisos i), ii) i iii) de l'apartat 1, quan una persona o un negoci dels que preveu l'article 12 ter hagin estat exclosos de la investigació d'acord amb les disposicions legals i reglamentàries de l'Estat membre subministrador, les dades relatives a la persona o al negoci han de ser suprimides immediatament.

3) El fitxer d'identificació dels expedients d'investigació ha de suprimir automàticament les dades a partir de la data en què s'esgoti el seu termini màxim de conservació d'acord amb l'apartat 1.»

2) A l'article 20 del Conveni, els termes «als apartats 1 i 2 de l'article 12» s'han de substituir per «als apartats 1 i 2 de l'article 12 i a l'article 12 sisè».

ARTICLE 2

1. Aquest Protocol queda sotmès a l'adopció dels estats membres segons les seves respectives normes constitucionals.

2. Els estats membres han de notificar al dipositari el compliment de les condicions exigides per les seves respectives normes constitucionals per a l'adopció d'aquest Protocol.

3. Aquest Protocol entra en vigor, per als vuit estats membres de què es tracti, al cap de noranta dies de la notificació que estableix l'apartat 2, realitzada per l'Estat membre de la Unió Europea en el moment en què el Consell adopti l'acte pel qual s'aprova aquest Protocol que compleixi aquesta formalitat en vuitè lloc. No obstant això, si el Conveni no ha entrat en vigor en la data esmentada, aquest Protocol entra en vigor per als vuit estats membres de què es tracti en la data en què el Conveni entri en vigor.

4. Tota notificació feta per un Estat membre amb posterioritat a la recepció de la vuitena notificació realitzada d'acord amb l'apartat 2 té com a efecte el fet que, noranta dies després d'aquesta notificació posterior, aquest Protocol entri en vigor entre l'Estat membre esmentat i els estats membres per als quals el Protocol ja hagi entrat en vigor.

5. Els estats membres han d'introduir en el fitxer d'identificació dels expedients d'investigació duanera només les dades registrades en una investigació amb posterioritat a l'entrada en vigor d'aquest Protocol.

ARTICLE 3

1. Aquest Protocol queda obert a l'adhesió de qualsevol Estat que es converteixi en membre de la Unió Europea i que s'adhereixi al Conveni.

2. El text d'aquest Protocol en la llengua de l'Estat adherent, elaborat pel Consell de la Unió Europea, és autèntic.

3. Els instruments d'adhesió s'han de dipositar en poder del dipositari.

4. Aquest Protocol entra en vigor respecte de cada Estat membre que s'hi adhereixi noranta dies després de la data del dipòsit del seu instrument d'adhesió, o en la data de l'entrada en vigor del Protocol si aquest encara

no ha entrat en vigor al final del període de noranta dies esmentat, i a condició que el Conveni estigui en vigor per a aquest Estat.

ARTICLE 4

Es considera que tot Estat que es converteixi en membre de la Unió Europea i s'adhereixi al Conveni d'acord amb el seu article 25 després de l'entrada en vigor d'aquest Protocol s'adhereix al Conveni tal com queda modificat per aquest Protocol.

ARTICLE 5

El secretari general del Consell de la Unió Europea és el dipositari d'aquest Protocol.

El dipositari ha de publicar en el «Diari Oficial de la Unió Europea» l'estat de les adopcions, adhesions i declaracions, així com qualsevol altra notificació relativa a aquest Protocol.

Fet a Brussel·les, el vuit de maig de dos mil tres, en un exemplar únic, en llengües alemanya, danesa, espanyola, finesa, francesa, grega, anglesa, irlandesa, italiana, neerlandesa, portuguesa i sueca, els textos de les quals són igualment autèntics, i que es diposita als arxius de la Secretaria General del Consell de la Unió Europea.

Fet a Brussel·les, el vuit de maig de dos mil tres.

Acta de correcció d'errors del Protocol, establert de conformitat amb l'article 34 del Tractat de la Unió Europea, que modifica, pel que fa a la creació d'un fitxer d'identificació dels expedients d'investigació duanera, el Conveni relatiu a la utilització de la tecnologia de la informació a efectes duaners

La Secretaria General del Consell de la Unió Europea, en qualitat de dipositari del Protocol, establert de conformitat amb l'article 34 del Tractat de la Unió Europea, que modifica, pel que fa a la creació d'un fitxer d'identificació dels expedients d'investigació duanera, el Conveni relatiu a la utilització de la tecnologia de la informació a efectes duaners, signat a Brussel·les el 8 de maig de 2003, denominat d'ara endavant «Protocol»,

Després de comprovar que el text del Protocol, la còpia autenticada del qual es va notificar a les parts signants el 6 de juny de 2003, contenia diversos errors a la versió espanyola,

Després d'informar les parts signants del Protocol d'aquests errors i de les propostes de correcció,

Després de comprovar que cap de les parts signants no ha presentat cap objecció,

Procedeix el dia d'avui a corregir els errors esmentats i elabora aquesta Acta de correcció d'errors, amb les correccions de la versió espanyola del Protocol annexa, la còpia de la qual es comunicarà a les parts contractants.

ANNEX

Acta de correcció d'errors del Protocol aprovat d'acord amb l'article 34 del Tractat de la Unió Europea, que modifica, pel que fa a la creació d'un fitxer europeu d'identificació dels expedients d'investigació duanera, el Conveni relatiu a la utilització de la tecnologia de la informació a efectes duaners

(Pàgina P/CONV/CIS/FIDE/es 9) (DO C 139 de 13.6.2003, pàgina 4).

On diu: «TÍTOL V QUATER».

Ha de dir: «CAPÍTOL V QUATER».

ESTATS PART

	Signatura	Mani. Consent.	E. vigor
(CE) COMUNITAT EUROPEA.	08-05-2003		
ALEMANYA.	08-05-2003	30-04-2004	NOT 15-10-2007
ÀUSTRIA.	08-05-2003		
BÈLGICA.	08-05-2003		
BULGÀRIA.			AD 15-10-2007
XIPRE.		15-07-2004	AD 15-10-2007
DINAMARCA.	08-05-2003	22-11-2004	AD 15-10-2007
ESLOVÀQUIA.		06-05-2004	AD 15-10-2007
ESLOVÈNIA.		08-07-2004	AD 15-10-2007
ESPANYA.	08-05-2003	23-05-2005	NOT 15-10-2007
ESTÒNIA.		18-03-2005	AD 15-10-2007
FINLÀNDIA.	08-05-2003	16-01-2007	NOT 15-10-2007
FRANÇA.	08-05-2003	16-03-2006	NOT 15-10-2007
GRÈCIA.	08-05-2003		
HONGRIA.		31-08-2004	AD 15-10-2007
IRLANDA.	08-05-2003		
ITÀLIA.	08-05-2003		
LETÒNIA.		29-05-2007	AD 15-10-2007
LITUÀNIA.		27-05-2004	AD 15-10-2007
LUXEMBURG.	08-05-2003	21-06-2005	NOT 15-10-2007
PAÏSOS BAIXOS.	08-05-2003	16-12-2005	NOT 15-10-2007
POLÒNIA.		18-11-2005	AD 15-10-2007
PORTUGAL.	08-05-2003		
REGNE UNIT.	08-05-2003		
REPÚBLICATXECA.		28-01-2005	AD 15-10-2007
ROMANIA.			AD 15-10-2007
SUÈCIA.	08-05-2003	17-07-2007	NOT 15-10-2007

AD: adhesió; NOT: notificació.

Aquest Protocol entra en vigor, de forma general i per a Espanya, el 15 d'octubre de 2007, de conformitat amb el que estableix el seu article 3, paràgraf 4.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 30 d'agost de 2007.—El secretari general tècnic del Ministeri d'Afers Exteriors i de Cooperació, Francisco Fernández Fábregas.

MINISTERI D'INDÚSTRIA, TURISME I COMERÇ

16478 REIAL DECRET 1110/2007, de 24 d'agost, pel qual s'aprova el Reglament unificat de punts de mesura del sistema elèctric. («BOE» 224, de 18-9-2007.)

L'aplicació de la Llei 54/1997, de 27 de novembre, del sector elèctric, exigeix, de manera necessària, la implantació d'un sistema de mesures homogeni i efectiu dels trànsits d'energia entre les diverses activitats elèctriques.

Així, la Llei 54/1997, de 27 de novembre, del sector elèctric, estableix els drets i obligacions bàsics per als diferents subjectes en relació amb el mesurament del subministrament, així com en el control de la qualitat del subministrament elèctric.

El present Reial decret recolza principalment en la previsió que conté la lletra c) de l'article 26.2, la lletra f) de l'article 41.1, i 48.1 de la Llei del sector elèctric, després de

la modificació efectuada per la Llei 17/2007, de 4 de juliol, en la mesura que estableixen obligacions a càrrec dels subjectes del sistema relacionades amb el mesurament del subministrament.

El sistema de mesures que preveu el present Reglament constitueix un element bàsic necessari per al funcionament d'un mercat obert i per efectuar la liquidació de l'energia, atès que és necessària l'existència d'un sistema que permeti el mesurament dels consums i dels trànsits d'energia entre els diferents subjectes i activitats elèctriques.

Aquest sistema permet, a més, que l'estructura de preus de l'energia tingui com a referència els costos reals de subministrament, i fa possible que la demanda d'electricitat pugui tenir un paper molt més actiu en el funcionament del mercat elèctric.

El Reial decret 2018/1997, de 26 de desembre, pel qual s'aprova el Reglament de punts de mesura dels consums i trànsits d'energia elèctrica, va permetre establir un règim homogeni de mesures, amb la finalitat de garantir que la lliure competència es desenvolupés en igualtat de condicions per a tots els agents del sistema elèctric nacional. Aquest Reial decret establia les característiques del sistema de mesures, dels equips dels sistemes i protocols de comunicacions, i a més procediments necessaris per al correcte funcionament del procés de mesures.

L'avanç en el procés de liberalització del mercat va fer necessari modificar el Reial decret 2018/1997, de 26 de desembre, per permetre l'exercici de la llibertat d'elecció dels nous consumidors qualificats, i va fer possible la integració en un sol equip i un únic procés de les dades necessàries per a la liquidació de l'energia i de les tarifes d'accés. Aquesta modificació es va realitzar mitjançant el Reial decret 385/2002, de 26 d'abril, que mantenia en el que és fonamental el seu articulat, i només hi feia les reformes imprescindibles per aconseguir l'evolució del sistema de mesures.

La liberalització total del subministrament des de l'1 de gener de 2003 va propiciar que el Reial decret 1433/2002, de 27 de desembre, pel qual s'estableixen els requisits de mesura en baixa tensió de consumidors i centrals de producció en règim especial, recollís els requisits exigibles a les instal·lacions i equips de mesura situats en fronteres de la mesura dels quals es realitzava directament en baixa tensió, així com la definició de drets i obligacions dels diversos agents implicats.

El Consell de Ministres, en la reunió del dia 25 de febrer de 2005, a proposta del vicepresident segon del Govern i ministre d'Economia i Hisenda i dels ministres de Justícia, de Foment, d'Indústria, Turisme i Comerç, d'Administracions Públiques i d'Habitatge, va adoptar un Acord pel qual adopten manaments per posar en marxa mesures d'impuls a la productivitat. Entre els manaments hi ha l'assignat a la Comissió Nacional d'Energia perquè remeti una proposta de revisió de la normativa reguladora dels punts de mesura dels consums i trànsits d'energia elèctrica, de tal manera que amb això s'aconseguís un únic text.

La Comissió Nacional d'Energia, complint el manament, va remetre al Ministeri d'Indústria, Turisme i Comerç la proposta d'actualització i refosa de la normativa reguladora dels punts de mesura dels consums i trànsits d'energia elèctrica.

Una vegada rebuda la proposta, la Secretaria General d'Energia va elaborar un projecte de Reial decret que es va remetre a la Comissió Nacional d'Energia, per a informe, i es va considerar substanciat el tràmit d'audiència als interessats a través dels membres del seu Consell Consultiu d'Electricitat. Per la seva banda, el Reial decret 809/2006, de 30 de juny, pel qual es revisa la tarifa elèctrica a partir de l'1 de juliol de 2006, assenyalava a la disposició addicional segona que, a partir de l'1 de juliol de 2007, els equips de mesura a instal·lar per a nous subministraments d'energia elèctrica fins a una potència con-